

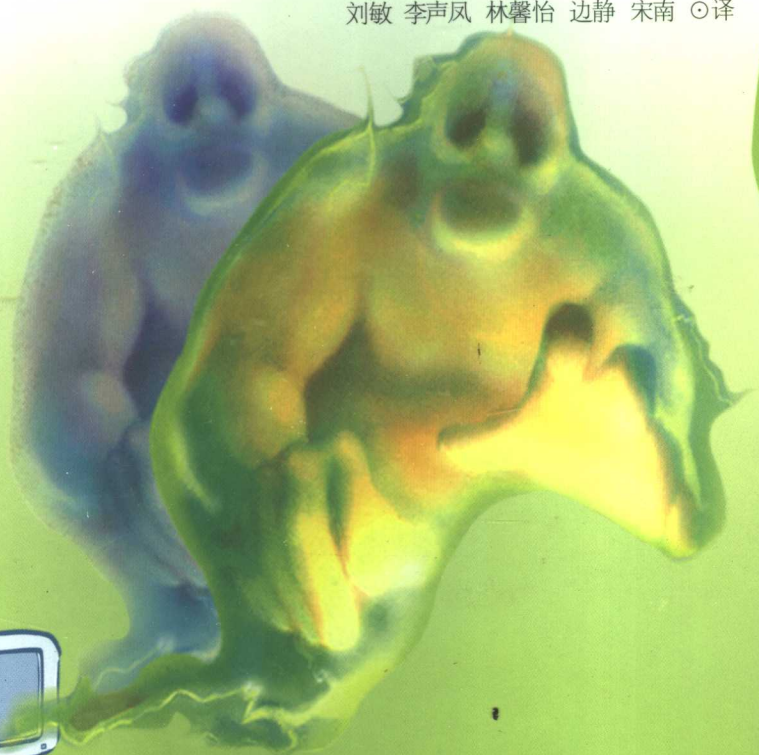
新科技网络奇幻小说

惊险离奇的网络游戏
操纵玩家的罪恶阴谋

GE LAN MU
JI HUA

格兰姆计划

[法] 洛里斯 玛丽·奥德 艾利维尔 著
刘敏 李声凤 林馨怡 边静 宋南 译



21 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

格兰姆计划/(法)艾利维尔、洛里斯·玛丽·奥德著;刘敏等译.

-南昌:二十一世纪出版社,2004.9

ISBN 7-5391-2760-0

I. 格... II. ①艾...②洛...③玛...④刘... III. 长篇小说-法国-现代

IV. I565.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第098796号

copyright 2002. by Editions Pocket Jeunesse,département de Univers Poche-Paris,
France.Édition originale: MAGIC BERBER/JOKE/NATACHA/MONSIEUR
WILLIAM/ALLAS.

Chinese simplified translation rights arranged with Univers Poche through Middle
Kingdom Media

本书中文版权通过法国文华出版传媒有限公司帮助获得。

版权合同登记号 14-2003-056

格兰姆计划 / (法)艾利维尔,洛里斯,玛丽·奥德 著;刘敏等译

责任编辑 凌云

美术编辑 黄震 郭翠柏

封面设计 傅媛媛

出版发行 二十一世纪出版社

(江西省南昌市子安路75号 330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

出版人 张秋林

经 销 新华书店

印 刷 南昌市红星印刷厂

版 次 2004年11月第1版 2004年11月第1次印刷

开 本 880mm×1230mm 1/32

印 张 16.125

字 数 557千

书 号 ISBN 7-5391-2760-0/I·674

定 价 28.80元

(如发现印装质量问题,请寄本社发行部调换)



©Grard Murail

童年时代的作者

玛丽·奥德（左）、艾利维尔（中）
和洛里斯（右）

本书作者是法国文坛赫赫有名的米拉尔三兄妹：艾利维尔、洛里斯和玛丽·奥德。童年时代，三个人玩一样的游戏，读一样的小说，并且几乎同时拿起了写作的笔，在文学创作上一发而不可收。到本书出版时为止，三兄妹一共写了148本书。老大洛里斯擅长写侦探、科幻；二妹玛丽·奥德偏爱写幽默诗和爱情诗；三妹艾利维尔最为著名，她有两个笔名，分别用于写成人作品和青少年读物。《格兰姆计划》是三兄妹首次联袂之作。

故事梗概

中学生马吉德在竞赛中赢得一台MC公司的超级电脑。酷爱网上冲浪的法语教师让·雨果帮助马吉德走进奇妙的网络世界。一天，过去从未见过的名为“格兰姆”的视频游戏同时出现在师生二人的电脑屏幕上。格兰姆是犹太民间传说中被赋予生命的人物塑像。玩家只要能够摆脱游戏陷阱并破解谜语就可以在游戏中的创造属于自己的格兰姆。尚未品尝过爱情滋味的让·雨果在游戏中创造了一个美丽而充满野性的女超人娜塔莎。

邪恶的MC公司企图通过在格兰姆游戏中插入怂恿购买PP糖的广告，对世界所有玩家实行精神操纵。为确保公司安全并主宰“格兰姆游戏”，幕后老板奥维尔让人设计了称为“阿里亚斯”的“绝对安全智能系统”。由于系统出现混乱，娜塔莎接到摧毁MC公司的指令。奥维尔闻风丧胆，让雇用的杀手艾迪以组织去瑞士世界游乐园度假为名，将马吉德和他的伙伴绑架到MC公司总部审讯，妄图找回那台误作为奖品的电脑。让·雨果、娜塔莎、从MC公司叛逃的格兰姆游戏程序设计师阿尔贝闻讯前往营救……

故事险象环生，跌宕起伏，让人透不过气来。

策 划 张秋林

责任编辑 凌 云

美术编辑 黄 震

郭翠柏

封面设计 傅媛媛

目 录

第一部 神奇的贝贝尔

第1章	初二(6)班的一堂课	003
第2章	那么,电脑呢?	008
第3章	神奇的贝贝尔	013
第4章	屏幕上跳出了什么?	018
第5章	小战士	023
第6章	阿伊莎不愿意大家谈论她	028
第7章	格兰姆亚城	033
第8章	格兰姆城	039
第9章	格兰姆奥克城	046
第10章	谢谢你,比比勒!	052
第11章	我要我的格兰姆	055
第12章	当然是!	060
第13章	亲爱的表兄	066
第14章	阿伊莎的背叛	069
第15章	智力	073
第16章	401号房间	077
第17章	二加一头驴子	082
第18章	访问小报告家	087

第 19 章 法 语 课	092
第 20 章 重回地下室	097
第 21 章 格兰姆和放屁泥	104

第二部 约克

第 1 章 特什尼在哪里?	113
第 2 章 到底,该来的人来了!	118
第 3 章 格兰姆在信息资料中心	124
第 4 章 现实并非天天都很有趣	129
第 5 章 一台电脑,里面有什么?	134
第 6 章 露 露	139
第 7 章 当它出来时	143
第 8 章 基因突变	148
第 9 章 超验交流	153
第 10 章 来点提神饮料?	164
第 11 章 关门大甩卖	171
第 12 章 怪物的新娘	175
第 13 章 谁知道呢?	180
第 14 章 是啊,嘻嘻,过节了!	187
第 15 章 节日在延续	195
第 16 章 在比比勒家那边	202

第三部 娜塔莎

第 1 章 不要说!	209
第 2 章 那么,说吧.....	217

第3章 格兰姆娜塔莎	225
第4章 手机易主	231
第5章 约克搬家	236
第6章 管用的老办法	246
第7章 妈妈们称心如意	256
第8章 生活就是 MC	264
第9章 升 级	272
第10章 纳蒂亚让人发火了	279
第11章 阿里亚斯	287
第12章 怪物在城里	293

第四部 威廉先生

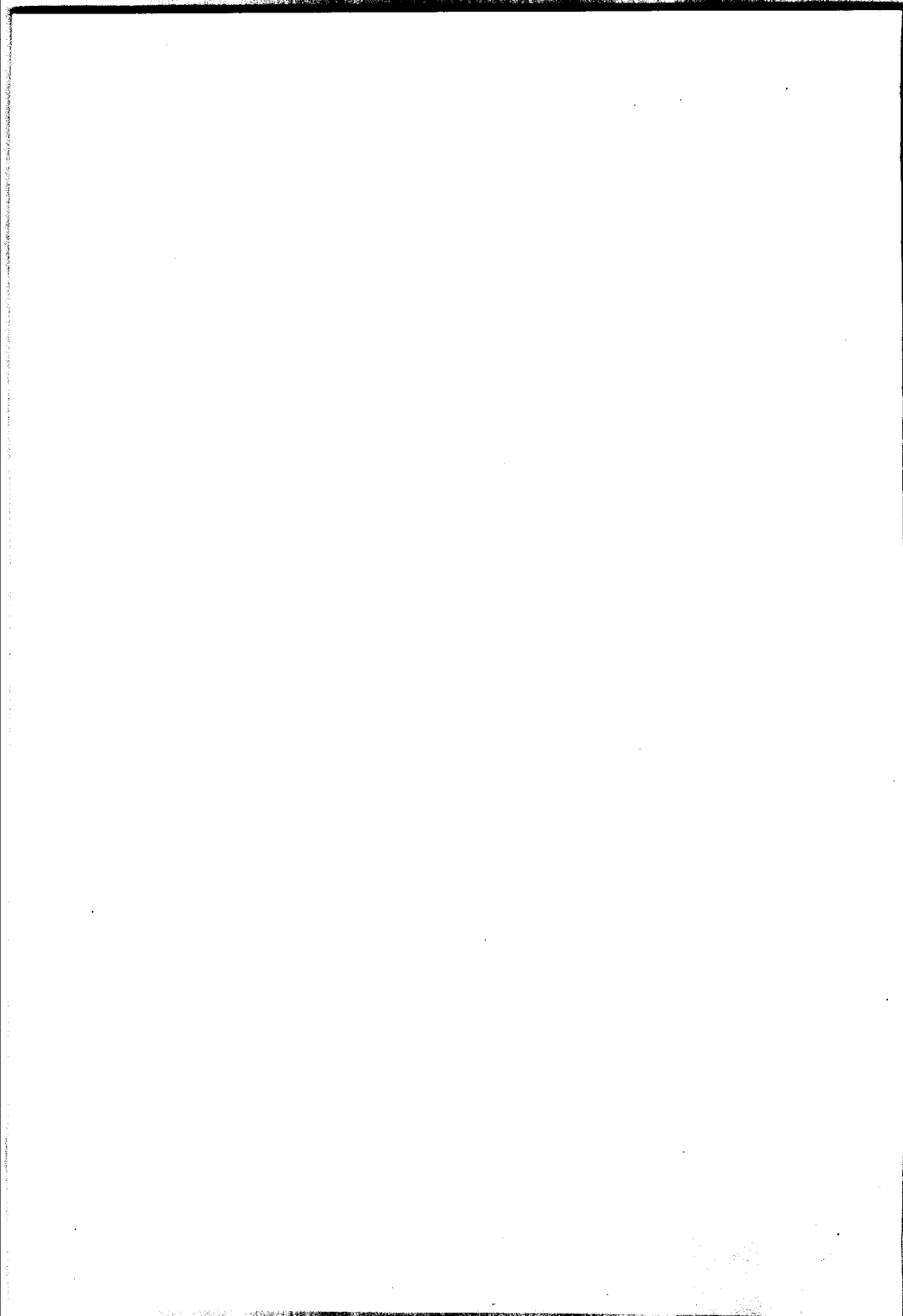
第1章 班 务 会	301
第2章 谁不是为了孩子	308
第3章 露露发疯了	317
第4章 获胜者是.....	323
第5章 娜塔莎闯祸了	331
第6章 时间问题	338
第7章 在 MC 的魔掌中	344
第8章 拿风车的小女孩	351
第9章 阿里亚斯自作主张	356
第10章 塞巴斯蒂安	363
第11章 调 查 仪	367
第12章 罗拉与牛仔	373
第13章 意外的小事故	381
第14章 杀人游戏	389

第五部 阿里亚斯

第1章	他们得救了?	399
第2章	真实的人和虚幻的人	407
第3章	一位美丽的姑娘能成为好儿媳吗?	415
第4章	在世界集团内部发生了这样的事情	421
第5章	ALIAS@GOLEMSEQ12PNJ	428
第6章	这些乱七八糟的东西是些什么?	436
第7章	“Sorry”(抱歉)	446
第8章	极度疯狂	454
第9章	永远的爱	461
第10章	制造一个贝尔纳,可能吗?	466
第11章	游戏结束	474
第12章	你们去救露露!	481
第13章	阿里亚斯在做什么?	485
第14章	世界集团的新主人	490
第15章	真实的生活	497
尾 声		502
编后记		508

第一部 神奇的贝贝尔





第 1 章

初二(6)班的一堂课

一月六日清晨是让·雨果·德莫雷给初二(6)班上课的日子。他是位年轻的法语老师,刚刚来到四百城,就被安排教学校里最差的那个班。

“孩子们会怎样捉弄我呢?”让·雨果边想边从书包里拿出东西。他用的教材是初二法语:《课文与方法》。现在这本书对他来说犹如千斤重担。

他用眼睛扫视了一下教室,没有一个人在,教室里空荡荡的。让·雨果焦虑不安地叹了一口气,要是萨米生病就好了!

让·雨果被走廊尽头传来一阵狂笑声吓了一跳。这一定是马马多,他总是那么快活,那么喜欢大吵大嚷,喜欢吹牛,真是让人受不了,让人无法忍受!让·雨果把脸埋在两手之间。但很快他又恢复了平静。阿伊莎和努里亚,这对形影不离的伙伴也进了教室。

“老师新年好!”她俩唧唧喳喳地吵嚷着。

看来初二(6)班的女生并非不可救药……让·雨果用呆板的语调向她们致谢。那些比较有经验的同事早就警告过他:“永远不要成为学生的朋友,永远不要和他们混在一起!”

“老师,您的外套很漂亮,是圣诞老人送您的吧?”努里亚肉麻地恭维着让·雨果。

让·雨果的脸不由自主地红了。这件外套是他妈妈送给他的礼物。初二(6)班的学生总会出其不意地捕获他的心。

其他的学生三三两两地互相招呼着,推推搡搡地进了教室。萨米是最后一个进来的。让·雨果低下头,从包里拿出钢笔,打开点名册,一边数一边缓慢地低声念叨着:“一,二,三……”

“请坐,萨米。”他像是用碰运气的语气说道,头也没抬。

通常,萨米要花上十多分钟来选择个位子。按他的说法,法里达身上有一股

古斯古斯^①的怪味,斯特法尼身上有股运动鞋的臭味儿,泽鱼是个笨蛋,总是在桌子上面就抄袭别人的考卷,至于马马多,他会在你毫无察觉的情况下脱下你的三角裤。

萨米匆匆忙忙地在法里达身边坐下,嘴上还不停地抗议道:“老师,在这里坐上十分钟,连我的椅子都会有古斯古斯的味道。”

除了法里达,全班都哄堂大笑起来,法里达开始咒骂萨米,还用各种恶毒的字眼贬他。

萨米突然站起来用一种可怕的语气说道:“老师,我的椅子说话了,它在抗议这种味道。”

为了能使自己平静下来,让·雨果开始在心里默数,从一到十。

“萨米,如果你一上课就开始胡闹,那你最好还是在我赶你出门之前自己先出去吧!”让·雨果平静地说。

对于萨米,喊叫根本不起任何作用,再则,威胁也没有用。

萨米还是很放肆地回答道:“老师,门都快被法里达身上的古斯古斯味儿给弄晕了!门都在抗议!”

所有的人都大笑起来,甚至法里达也大笑起来。

让·雨果吼叫道:“班头儿也快要抗议了!”他忘记了:第一,不该对萨米大喊大叫;第二,不该在学生面前用“班头儿”这样的俗语。

“天哪!先生,您怎能说话这么残酷呢?”萨米显得有点恼羞成怒。

整个初二(6)班陷入了一种癫狂的状态。大家都拍起自己的大腿来。

“闭嘴!坐下,萨米!拿出你的书,我要点名啦!”让·雨果匆忙点名道:“马吉德!”他想扑灭班里这疯狂的火苗。

“到!”马吉德乖巧地回答道。他有点儿同情这位年轻老师了。

点名继续下去,倒也没再出什么新的麻烦。

萨米拿出了随身听。让·雨果终于有了15分钟短暂的休息。他可以开始上这堂关于网络邮件发送者、接收者和信息的课了,这些课程内容已经被一推再推过好几个星期了。

他扫视了一下全班。

努里亚正在让她的同桌欣赏她新扎的小辫子。马吉德正在双眉紧锁地读桌

①古斯古斯(couscous)是来源于北非的一种用麦粉团加作料做的菜。

上放置的一张免费广告。萨米正和着说唱乐的节奏轻敲桌子。

“好吧。今天,我们来看一下课本上第12页的课文。”让·雨果开始讲课了,但看上去好像并不自信,“努里亚,如果你愿意……”

努里亚正在给她的同桌编小辫儿。

“这都是阿伊莎要我做的!”努里亚一边尖声喊着,一边推了一把她的同桌。

“滚开,别碰我!”阿伊莎抗议道。

“唉!我们这是在上课吗?!第12页,第12页……”萨米拿下耳机,插嘴说道。

萨米开始胡乱地翻他的教材,接着开始疯狂地念课文:

“‘笔头或口头的交流建立起发送者和接收者之间的关系,他们为了传递信息使用了同一种代码系统……’老师,老师,他们在课本里谈到了NTM。老师,我可不这么认为,我以法里达头上的瘤子担保!”

“什么?他们在谈论什么NTM?”让·雨果高声问道。

“老师,‘传递信息’,是说北方乐队在传递信息,缩写正是NTM!老师,我都明白了,‘相同代码’,指的就是说唱乐,接收者指的是天空摇滚乐队。”

“不许胡说八道,萨米!”让·雨果已经气急败坏了。

继续上课了,可是大家都提不起精神去听课,每个人都在忙着自己那摊子事儿。

“马吉德,”让·雨果突然很恼火地说,“我并不想打扰你看那张免费广告,可那上面到底写了些什么?”

年轻的贝贝尔人^①抬起头,对老师呲牙一笑。

“老师,这可不是什么免费广告。是我赢了一台电脑。”

“去你的吧!闭上你的嘴巴你可能赢得更多。”萨米顶了马吉德一句。

“还是你闭嘴吧,”马吉德漫不经心地回答说,“老师,这可是白纸黑字地写着。我和老妈参加三头驴公司的游戏比赛,赢了一台电脑。总之,我想……”

他从椅子上站了起来,把那封信递给老师。

“拿给我看吧!”让·雨果耐着性子说道。

年轻的老师看着眼前的这张纸,想到了一个开通的教学法。

他对初二(6)班的学生说:“看,这就是一个信息,发送者是三头驴游戏公司,接收者就是马吉德。”

“不,是一台电脑。”马马多纠正道。

①贝贝尔人是北非的一个非常古老的民族。

“你真可笑！老师他在给你解释第12页的课文”，萨米回了马马多一句，“老师，您继续吧！”

有了萨米的鼓励，让·雨果继续解释下去。

“我们来研究一下什么叫信息。碰巧，三头驴的游戏和马吉德用了一套共同的符号，就是说他们都说法语。”

“马吉德，你可没有告诉我们这些。”萨米提醒道。

“你又攻击别人，收起你的舌头！”坐在教室角落里的马马多喊道。

让·雨果不禁自问：他的学生和三头驴的游戏是不是用了同一套代码。但是他还是继续讲了下去：

“这封信上说：‘亲爱的巴塔斯先生……’”

教室差点被笑声震塌了。塞巴斯蒂安握着马吉德的手喊着：“亲爱的先生。不，三头驴游戏真是太可笑了！”

让·雨果继续念下面的内容，并没有在意信上使用的“代码”有多么搞笑。

“我们很高兴地通知您，您很幸运地赢得了一台新型MC电脑。您只需要给我们回信确认已收到我们的信件，我们马上把电脑寄送到您家中。”

“什么？这么乱啊？”马马多问道。

“这并不乱，”让·雨果回答说，“很简单，马吉德需要给三头驴游戏公司发一封回信。这样马吉德就成了发送者，而三头驴游戏公司又变成了接收者。”

老师转向他年轻的学生马吉德。马吉德从来没有能够这么长时间地专心致志地听课，那对他来说几乎是件痛苦的事情。

“你要给三头驴公司写信，告诉他们你已经收到了他们的来信。”

“但是……但是赢得电脑是真的吗？”马吉德结结巴巴地问，他对于是否真的中奖了还是犹豫不决。

“所有的交流都有一个功能，”让·雨果回答说，“发送者在交流的时候总有一个目的。根据这个目的不同，沟通的功能也各不相同……”

这时，整个班级静悄悄的。

整个初二(6)班的学生都张大了嘴，像是生吞下了一大块不易理解的语文知识。而这些知识都是他们应该掌握的。

让·雨果继续不紧不慢地说：“就我们所关心的来说，功能就是说‘可参考’……”

“可是，老师，电脑呢？”马吉德一边问一边还苦恼地扭来扭去。

“我正要说这个。当发送者提供一条信息时，它的功能就是‘可供参考的’。而这条信息的意思就是说……”

神奇的贝贝尔

这回,这个二十六岁的青年人再也抑制不住喜悦,让·雨果大声地宣布:

“马吉德赢得了电脑!”

万岁!整个班级沸腾了。

“我们是冠军!”阿伊莎和努里亚喊起来,还轮番儿朝着天花板挥动着拳头。

“巴塔斯家应该去买一个电插座。”萨米冷笑地说道。

“萨米,你这是嫉妒!”老师一针见血地说。

“喔,萨米,看老师怎么处罚你。”法里达嘲笑道。

“你小心点儿,我会在门口狠狠扁你一顿。”

就在这个时候,下课铃响了。马吉德冲着让·雨果呵呵地一笑。

“谢谢您,先生!”

多么善良的小家伙呀。再说,初二(6)班的小家伙其实个个都很善良。这时让·雨果的目光却与萨米挑衅的目光交汇,“几乎吧,小家伙们都很善良”,他纠正道。

萨米这个年轻人有一些让人不安的传言,他老跟一些大孩子在城市的地下酒吧和舞厅里闲逛。买卖毒品或是赃物?这个萨米,总有一天让·雨果会逮住他的。可是直到现在,让·雨果还没有能见到他的父母,以至于他想这孩子可能根本就是没有父母的孤儿。

马吉德是有父有母的。他的妈妈是个胖乎乎、成天乐呵呵的妇女,她秉性温柔,就像是薄荷茶冒出的热气一样。他爸爸白天在一家市场工作,傍晚的时候打扫办公室。巴塔斯先生在家里总是显得特别重要,因为他和妻子一共生了七个儿子。可是几乎只有在马吉德身上才能证明他的存在。马吉德是他的第七个孩子,他出生时也就只有三个苹果摆起来这么高,就像童话里的小小大拇指一样滑头。

“艾美,我回来了!”马吉德使劲推开门,用贝贝尔语喊道。

巴塔斯夫人像一阵热带旋风似的从厨房里走进客厅,身上带着一种辛香调味料、蜂蜜和薄荷混和在一起的味道。

“马吉德,你应该说法语”,艾美训斥她的儿子说,“因为我法语说得不好,我也要学法语。”

马吉德在妈妈的脸颊上亲了一下,然后抓起一角撒满白糖的羚羊蛋糕,喊道:

“艾美,我们就快有电脑了。是法语老师说的。”

“电脑,那很好啊,你就要成了你们学校第一个有电脑的人了。”艾美称赞道。

她略带戏谑地笑着,盯着儿子。马吉德是她的第七个孩子,是七个孩子中最最好的一个!但此刻在马吉德的脑海中,最最好的东西却是那台电脑……

第2章

那么,电脑呢?

在四百城,马吉德住在科尔比公寓楼里,人们也把这里叫作“古斯古斯城”,因为这个楼的居民都是阿尔及利亚人和摩洛哥人。只有阿伊莎在这里显得不太协调,她是黑人。

这些居民让四百城显得有些特别,因为不管叫什么名字,所有的低租金住宅都差不多,都挺阴森的。但是这里却有草坪和小树林,它们被一些长长的混凝土的灰色栏杆围着,足球和轻便摩托车都可以从上面通过。这是1月26日的清晨,行人都在熙熙攘攘的人群中穿梭着,这其中也有三头驴公司的送货员。

“是那儿。”其中一个送货员说道,他压低了鸭舌帽,做了一个厌烦的鬼脸。

“我希望那楼的电梯还能用。十三层,我可不想爬上去。”另一个送货员嘟嘟囔囔地说。

三头驴公司的送货员一共有三个人。因为人们告诉他们四百城这个地区不太安全,很可能在他们敲响巴塔斯家门铃之前电脑就已经被人抢走了。

科尔比公寓楼的人门大厅里散发着一股小便的臊味儿,墙上被涂鸦了各种标志。但电梯却是好的。直到敲响巴塔斯家门铃,送货员们倒是没受到什么持枪抢劫的遭遇。马吉德给他们开了门,眼里都含着笑,他单纯幸福的笑脸甚至感染了三个三头驴公司的送货员。

“艾美,是电脑!”

马吉德就像是在宣布英国女王莅临四百城视察一样。艾美赶紧从厨房里跑了出来。

“天,天哪,太辛苦你们了,”巴塔斯夫人结结巴巴地说,她被这三位先生的造访搞得局促不安。“请坐,请坐,我给你们倒茶。马吉德,快去拿茶叶!”她用贝贝语喊道。

送货员们坐下来,各个目瞪口呆的样子,他们喝着薄荷茶,吃着蜂蜜蛋糕,这

些都是专门为他们准备的,然后又续了一杯甜得直烧喉咙的薄荷茶。

“再来一小块蛋糕吧?”巴塔斯夫人招呼道。

可是这三个大男人已经被蜂蜜和奶油搞得要反胃了。

“不,谢谢您,夫人,已经够了。您太客气了……”

“我给孩子们做了一些蛋糕,”巴塔斯夫人一边说,一边把那些角形蛋糕和杏仁蛋糕塞进一个世界超市公司商场的塑料袋里。

虽然这几个送货员都是地地道道的单身汉,可他们临走的时候却塞满了要分给孩子们甜点。

“其实,这里的人还是挺热情的。”一个送货员评价说,他一屁股坐在方向盘前面。

就在这个时候,他瞅见了萨米,萨米正在大楼底下闲逛。小家伙冲着他做了一个轻蔑的手势,还做出要拣石子的动作。

“哦,我看我们还是不要在这里久留了。”

这时,在十三层,马吉德可算欣赏完那个包装箱了。

“你不打开它吗?”艾美奇怪地问。

“不,要开的。”马吉德有气无力地说。

平日里敏捷而又果断的他,现在面对这个未知世界的门槛却犹豫了。电脑!当他把双手放在箱子上的时候,很是遗憾他那六个哥哥不在身边。

大哥阿布迪卡米在马赛,是“邮递员之约”咖啡馆的一名招待。二哥莫尼在蒙特利尔开了一家食品杂货铺。三哥欧马在蒙比里亚,他刚刚被标致汽车公司炒了鱿鱼。四哥哈仔在四百城和一帮坏人混在了一起,最后消失得无影无踪了,艾美为此特别伤心。五哥穆萨在巴尔贝斯帮叔叔经营一家杂货铺。六哥布拉昂在学校里一无所获,被警告退学,和哈仔差不多糟糕,最后在老爸巴塔斯的命令下,被送回了北非的农村老家。至于马吉德,第七个儿子,正一个人和电脑面对面地琢磨呢!

在箱子里有一台很像电视的东西,马吉德并不知道它叫作“显示器”。它是蓝色的,很漂亮,新一代MC电脑把赌注都压在了这一个色系上。键盘上印着一个流行全球的小小的字母M。这是MC电脑公司的徽标。巴塔斯夫人在餐厅的桌子上放了一块垫布。

“放到这儿来。”她的语气中带着一种深深的敬意。

电脑,它可以让人变得聪明起来。如果哈仔早接触了电脑,他就不会干那些蠢事了。